



一般財団法人奈良県ビジターズビューロー  
〒630-8361 奈良市池之町3奈良県猿沢イン3階  
TEL:0742-23-8288 FAX:0742-23-8289



Vol. **16**  
7月号  
2024/7

# 古都だより

## 事業のトピックス

※文章・画像等の無断転用はお断りします。

### 1. 観光庁選定事業

#### ◆ 地方における高付加価値なインバウンド観光地づくり事業

[https://www.mlit.go.jp/kankochu/seisaku\\_seido/kihonkeikaku/inbound\\_kaifuku/kofukakachi/model.html](https://www.mlit.go.jp/kankochu/seisaku_seido/kihonkeikaku/inbound_kaifuku/kofukakachi/model.html)

令和5年度からスタートした本事業ですが、徐々に効果が表れてきました。

昨年11月に参加した英国最大の旅行業界メディア「Aspire」が主催する商談会とその後の視察ツアー、さらに同年12月の商談会ILTM※やJNTO主催による視察ツアー受入、仏メディアを招請した取材ツアーの実施を経て、メディアへの露出や商談した旅行会社からの紀伊半島エリアへの送客実績を一部ご紹介いたします。

引き続き、英・仏・米・豪を対象とした営業活動を実施しており、今年度は約120の有力メディアへの取材・露出獲得のためのセールス、300名以上の旅行会社や旅行エージェントへのセールスを実施してまいります。

※欧米豪・中東地域を中心に世界各国からラグジュアリートラベルを扱う旅行業界の関係者が集まる富裕層旅行業界で最大規模の最も権威のある商談会

#### 【メディア露出】

【仏】 **marie claire**

印刷部数：287,000部  
オンラインUU：660万人

【仏】 **Gala**

印刷部数：毎週130,000部  
オンラインUU：1,130万人

3/5 Sejourner dans un village perdu au milieu des montagnes

Après les paysages côtiers, les montagnes constituent le cœur de la péninsule de Kii.

En arrivant dans le petit village de Dorogawa Onsen, situé au pied du mont Omine, dans la préfecture de Nara, une ambiance mystique plane, surtout en hiver. Brouillard, sapins, autres feuillus et pont suspendu... Les fans de "Twin Peaks" s'y retrouveront sûrement.

C'est dans cette région qu'est pratiquée le Shugendō, une religion des montagnes bien à part, sorte de mélange des croyances animistes locales, où la nature est reine. Les bénévoles et autres locaux vous le raconteront : pour

掲載内容  
(奈良県部分抜粋)

- 修験道
- 洞川温泉街
- 龍泉寺
- 角基
- 銭谷小角堂  
(陀羅尼助丸)
- 地ビール

<https://www.marieclaire.fr/bonnes-adresses-kii-peninsule-japon,1473711.asp>

de divinités, voyage au cœur de la spiritualité japonaise, entre mer et montagnes.

**JAPON SACRÉ**

掲載内容  
(奈良県部分抜粋)

- 修験道
- 洞川温泉街

#### 【紀伊半島への送客実績】

➤ Aspire商談会にて商談した英国23エージェントのうち15名において、すでに1組以上の送客を実施（最低商品価格約400万円、最高2,000万円）

- ILTM商談旅行会社経由：3社 6名
- 2023年JNTO主催FAMトリップ招請旅行会社経由：3社 20名

## ◆ 文化財の多言語解説を整備

県内社寺の方々から文化財の多言語解説制作のご要望を多数いただき、令和6年度観光庁「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」に応募し、多数採択されました。

7月に社寺の取材をし、制作会社による英文執筆、編集等の行程を経て、早ければ10月に完成する予定です

### 観光庁「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」

観光地（社寺以外も含む）では、訪日外国人旅行者の9割以上が解説文を読んでいます。しかし、既存の解説文に対して、「必要とする情報が不足している」「内容が難しすぎる」「英語表現がおかしくて読みづらい」と感じる旅行者もあり、既存の解説文は、訪日外国人旅行者にとって、観光地の魅力をわかりやすく伝えられていない場合が少なくありません。

そのため、この事業では、日本語原稿をそのまま単純に翻訳するのではなく、ネイティブのライターが英文を書きおろし、ネイティブの編集者がブラッシュアップ。ネイティブ目線から解説文を制作することを目指すものです。

### 古都奈良の文化財多言語解説整備推進協議会

春日大社周辺の文化財の英語、中国語、韓国語の解説文制作を実施します。春日大社では、令和7年度の関西万博開催期間中に合わせ、甲冑をメインとした展覧会を企画されており、この機会に国内外問わず多くの方々に日本の伝統や工芸文化に触れていただきたいと考えています。展示品となる鎧（よろい）、兜（かぶと）をはじめ、太刀、太鼓、曼荼羅等の文化財の解説文を制作します。

7月12日（金）に制作会社による現地取材を行い、今後は解説文を制作する文化財の選定、執筆、編集等の作業を進めていきます。



春日大社

### 石上神宮地域多言語解説整備推進協議会

石上神宮周辺の文化財の英語、中国語、韓国語の解説文制作を実施します。神社の歴史や御祭神、拝殿、鳥居などの建造物、御神鶏などの解説文を制作します。今まで多言語での神社のパンフレットがなかったため、本事業で制作した解説文を活用し、パンフレット制作を行う予定です。

7月18日～19日に制作会社による現地取材を行いました。



石上神宮

### 佐紀地域多言語解説整備推進協議会

平城宮跡周辺にある佐紀エリアの文化財の英語、中国語、韓国語の解説文制作を実施します。喜光寺と不退寺の概要、仏像などの解説文を制作します。今後は、法華寺、海龍王寺、西大寺も含めたエリアの回遊促進のためのデジタルマップ・ウェブサイトなどを整備する予定です。

7月22日～23日に制作会社による現地取材を行いました。



喜光寺



不退寺

### 世界遺産大峯奥駈道地域活性化協議会・西ノ京地域多言語解説整備推進協議会 八十八面観音多言語解説整備推進協議会・法隆寺地域多言語解説整備推進協議会

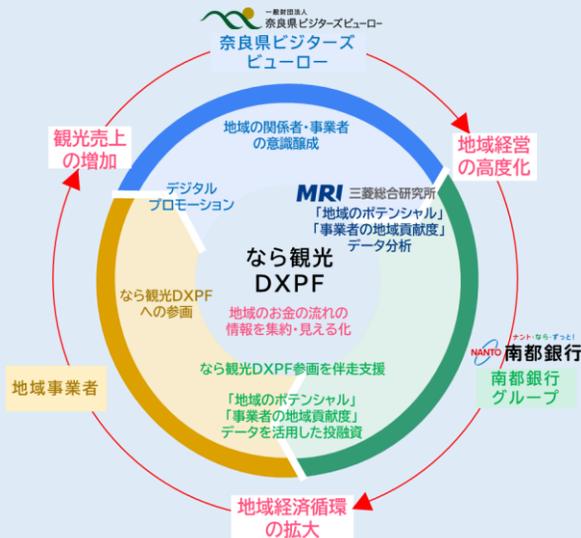
令和元年度に本事業で制作した英語の解説文を中国語と韓国語に翻訳し、さらに文化財の多言語化を推進していきます。

## ◆ 観光DXによる地域経済活性化に関する 先進的な観光地の創出に向けた実証事業

奈良県の観光は日帰り観光客の比率は高いものの、宿泊を伴う滞在型観光につながっておらず観光消費単価が低いことが課題となっています。こうした課題に対応するため、宿泊・体験事業者等の予約・決済の完結による旅行者の利便性向上・周遊促進に向けて、株式会社三菱総合研究所、株式会社南都銀行及び当財団でコンソーシアムを立ち上げ、「なら観光DXPFによる周遊及び地域経済循環促進事業」として観光庁のモデル実証事業に採択されました。

本事業では、当財団が管理・運営する既存システムを「なら観光DXPF」（現在の「奈良県在庫管理システムTXJ」のこと）として機能強化することで、地域の観光に関連するサービス・商品の予約、決済、顧客管理、仕入れ、そして投融资までの商流データを、2025年1月末までに集約・見える化します。そして、「地域のポテンシャル」「事業者の地域貢献度」を活用した投融资評価スキームを開発するとともに、地域の観光事業者・DMO・地域金融機関が一体となった新たな産業共同体を構築します。

持続可能な観光地経営を担う新たな産業共同体



本事業の実施に向けて「なら観光DXPF」への参画事業者を募集します。

2024年秋ごろに「なら観光DXPF」の参画事業者を中心に、観光商品のキャンペーンを実施予定です。

7月10日事業者登録支援を行う関係者が集まり、TXJの登録操作方法を研修しました。登録作業をスムーズに行えるよう一通りの作業を、実際に入力してみました!!



### 『なら観光DXPF（プラットフォーム）』への事業者登録支援事業 ～観光関連事業者の販路拡大・売上向上を無料で伴走支援します～

「なら観光DXPF」を活用し、観光客の周遊促進や観光地の生産性向上等をめざすもので、県内事業者のDX推進の第一歩として、皆様の「なら観光DXPF」への参画を支援するため、『なら観光DXPF』へ登録作業を無料で実施します。

### 『なら観光DXPF』に関するお問い合わせ

奈良県ビジターズビューロー（電話 0742-23-8288 平日9:00～17:45）  
または  
なら観光DXPF登録事務局（電話 0742-94-4012 平日9:00～17:00）

	なら観光DXPF	現状
予約・販売の対応	オンラインで自動化	問合せなど電話対応に追われる
在庫・顧客情報の管理	複数Webサイトからの予約も自動で連動・名簿作成も自動化	HP・電話など申込方法に応じた管理が複雑・手間
販売方法（販路先）	Google Mapsや奈良県観光公式HPなどオンライン販売可能	自社HPなど限られた販路
プロモーション（広告）	奈良県ビジターズビューローによる継続的な支援（公式HP等）	広告予算もなく自社では難しい

## 2. インバウンド旅行商品販売事業

### ◆ シンガポール 富裕層向け旅行会社4社の視察ツアー受入（JNT0連携）

高品質・高付加価値をテーマに掲げるインバウンド旅行事業は、地域に大きな経済効果をもたらすマーケットを対象に、オーダーメイド旅行の企画・販売を実施しています。

7月7日～13日にかけて実施されたJNT0（日本政府観光局）主催のシンガポール市場における旅行会社招聘事業では、奈良地域視察のコーディネートを担当し、およそ2万人の富裕層旅行アドバイザーを抱える世界的ラグジュアリー・トラベル・ネットワーク

「Virtuoso（ヴァーチュオソ）」にも加盟しているAmala Destinationsなど3社を含む合計4社の旅行会社が来奈。僧侶によるご案内で長谷寺、神職によるご案内で春日大社を特別参拝していただきました。

参加者からは、特別な場所や人へのアクセスに対して非常に高い評価を得ることができました。

#### <奈良行程>

7月 9日(火)

- ・ブランシエラ ヴィラ明日香（視察）
- ・紫翠 ラグジュアリーコレクションホテル 奈良（視察・夕食・宿泊）

7月10日(水)

- ・長谷寺拝観
- ・オーベルジュ・ド・プレザンス桜井（視察・昼食）
- ・喜多酒造（体験）

- ・NIPPONIA HOTEL 奈良 ならまち（視察・夕食・宿泊）

7月11日(木)

- ・茶筌工房（体験）
- ・ふふ奈良（視察・昼食）
- ・春日大社特別参拝



長谷寺



春日大社

### ◆ けはや座 相撲体験

インバウンド向けオリジナルコンテンツの中でも特に人気の高いプログラムは、葛城市観光協会と協力して作り上げた相撲館『けはや座』の相撲体験プログラムです。

2024年4月～6月までの3ヶ月間で、約1,000名のお客様を受入れました。けはや相撲甚句会、アマチュアカ士の皆様とともに、お客様を魅了する本プログラムは、アメリカからの団体客をお迎えした様子を「日本経済新聞社」に取材いただき、2024年7月19日発行の記事、『Local Buzz』コーナーにてご紹介いただきました。

今後も各事業者のご協力を賜りながら、奈良県内への誘客に繋がる活動を続けるとともに、お客様により喜んでいただける仕掛けを考えていきます。

### 3. 地域連携DMO推進事業

#### ◆ あをによし なら旅ネット <奈良県観光公式サイト>

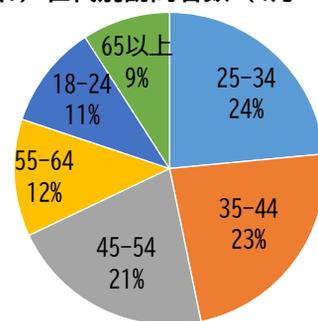
当財団が運営する奈良県観光公式サイト「あをによしなら旅ネット」では、4月～6月までの(図1)世代別訪問者数を見ると、54歳以下の層で、25-34歳が24%、35-44歳が23%、45-54歳が21%と、ほぼ均等に閲覧されています。

(図2)カテゴリー別アクセスランキングからは、桜や藤、アジサイなど春から初夏の奈良を彩る花の名所やイベント、県営馬見丘陵公園などの自然スポットにアクセスが集まっていることがわかります。これらの情報から、春夏に向けては自然への注目が集まっていることが推測されます。

このような季節の旬の情報をタイムリーに掲載し、引き続き奈良への集客につなげてまいります。

また、こうした情報をお持ちでしたら、なら旅ネットへの掲載も可能ですので、情報共有のご協力をお願いいたします。

(図1) 世代別訪問者数 (4月～6月)



<あをによしなら旅ネット>

<https://yamatoji.nara-kankou.or.jp>

(図2) カテゴリー別アクセスランキング (4月～6月)

期間	順位	施設名	PV数
4月	1位	又兵衛桜(本郷の瀧桜) (宇陀市)	33,083
	2位	奈良県営馬見丘陵公園 (河合町)	13,466
	3位	長谷寺 (桜井市)	12,932
	4位	龍穴神社 (宇陀市)	9,463
	5位	曾爾高原 (曾爾村)	9,255
5月	1位	洞川温泉ビジターセンター (天川村)	13,255
	2位	龍穴神社 (宇陀市)	9,727
	3位	曾爾高原 (曾爾村)	9,317
	4位	奈良県営馬見丘陵公園 (河合町)	8,416
	5位	岡寺 (明日香村)	7,832
6月	1位	長谷寺 (桜井市)	9,653
	2位	洞川温泉ビジターセンター (天川村)	8,216
	3位	岡寺 (明日香村)	7,361
	4位	みたらい溪谷 (天川村)	6,966
	5位	龍穴神社 (宇陀市)	6,892

期間	順位	イベント名	PV数
4月	1位	馬見チューリップフェア (奈良県営馬見丘陵公園)	15,436
	2位	春のぼたん (長谷寺)	8,273
	3位	第13回へぐり時代祭り (平群町)	5,008
	4位	桜ライトアップ (吉野山)	4,941
	5位	夢殿本尊・観音菩薩立像特別開扉 (法隆寺)	4,715
5月	1位	大和三大観音あぢさゐ回廊 (長谷寺)	8,172
	2位	ピクニックフードフェスティバル春 (馬見丘陵公園)	6,979
	3位	大和三大観音あぢさゐ回廊 (岡寺)	5,851
	4位	春のぼたん (長谷寺)	3,475
	5位	吉野川のこいのぼり (吉野川(五條市流域))	3,378
6月	1位	大和三大観音あぢさゐ回廊 (長谷寺)	24,352
	2位	大和三大観音あぢさゐ回廊 (岡寺)	18,119
	3位	大和三大観音あぢさゐ回廊 (壺阪寺)	4,039
	4位	風鈴まつり (おふさ観音)	2,625
	5位	ざわいマルシェin馬見花菖蒲 (奈良県営馬見丘陵公園)	1,933

期間	順位	施設名	PV数
4月	1位	つつじ (葛城高原)	22,473
	2位	藤 (春日大社)	16,213
	3位	桜 (壺阪寺)	11,889
	4位	藤 (春日大社 萬葉植物園)	7,013
	5位	牡丹 (長谷寺)	6,149
5月	1位	つつじ (葛城高原)	21,464
	2位	バラ (雲山寺)	9,803
	3位	藤 (春日大社)	5,427
	4位	天竺牡丹 (ダリア) (岡寺)	4,497
	5位	アジサイ (般若寺)	3,919
6月	1位	アジサイ (般若寺)	12,818
	2位	紫陽花 (壺阪寺)	6,623
	3位	アジサイ (矢田寺)	3,191
	4位	アジサイ (長弓寺)	2,775
	5位	バラ (雲山寺)	1,590

### 4. 魅力ある観光地域づくり推進事業

#### ◆ 「橿原市×ストリートファイター」の取り組み (ナビプラザ)

橿原市は株式会社カプコンと包括連携協定を締結し、様々な取り組みを行っています。かしはらナビプラザ前には、世界的に人気の対戦型格闘ゲーム「ストリートファイター」のキャラクター『リュウ』の銅像が設置されていますが、このほど銅像の横に案内看板が新たに追加設置されました。

橿原市では「橿原市×ストリートファイター周遊マップ」を作成し、キャラクターの銅像やデザインマンホールなどがご覧いただけるスポットを紹介しておりますので、皆様もぜひ一度、橿原市内の各スポットを巡っててください。



マップURL:<https://www.city.kashihara.nara.jp/soshiki/1006/gyomu/citysales/15774.html>

◆ 奈良を遊ぶ！知る！体験プラン「うまし奈良めぐり2024」実施中!!

通常非公開場所の拝観や一般ではできない体験など神職や僧侶のご案内で知らなかった奈良を知る奈良県観光キャンペーン「うまし奈良めぐり」を実施中です。奈良県の誘客促進に繋げる観光ツールとして魅力満載の「うまし奈良めぐり2024」プランの中から今号では体験に特化したものを一部ご紹介いたします。

※参加には事前のお申し込みが必要です。  
お申し込みは WEBが便利です



※開催日の4日前に受付を終了します。  
※最小催行人数に満たない場合、開催日の10日前までに中止する場合があります。



2024年度 うまし奈良めぐり(上期)企画 一部抜粋

社寺名	タイトル	開催日	開始時間	所要時間	参加費
慈光院	朝の静寂の中 書院で瞑想 粥座をいただく贅沢なひととき	8/10(土) 8/13(火) 8/27(火) 9/7(土)	8:20	約90分	6,500円
千光寺	緑に包まれて自分と向き合う 滝行・食事作法・護摩修行の体験	男性限定日: 8/24(土) 9/7(土) 女性限定日: 8/25(日) 9/8(日)	10:00	約210分	大人4,000円 中学生以下: 3,000円
石上神宮	最古の宮で朝拝 新たな気持ちで 一步踏み出しましょう	8/11(日) 8/12(月・休) 8/18(日) 8/19(月) 8/26(月) 9/2(月) 9/8(日) 9/9(月) 9/16(月・祝) 9/23(月・休) 9/29(日) 9/30(月)	8:30	約60分	2,000円
談山神社	本物の装束を着て本物蹴鞠(けまり) 体験! 装束姿で境内自由に撮影 ok!	毎日 ※除外日あり	13:30	約120分	5,000円
聖林寺	古刹で清めのオリジナル塗香づくり 国宝十一面観音菩薩立像 拝観	9/5(木) 9/13(金) 9/14(土)	13:15	約90分~ 120分	3,500円
吉野神宮	かわいい「願い札」づくりご本殿に昇 殿しお守りのご祈祷のご案内	金・土・日・月曜日 ※除外日あり	10:30	約90分~ 120分	5,000円

## 5. MICE誘致・開催支援事業

### ◆ 新設助成金のお知らせ（2024年度のみ）

2025年に大阪で開催される大阪・関西万博を契機とした国際コンベンションの県内での開催促進及び奈良のMICE都市としての認知度向上を図り、地域経済の発展に貢献することを目的に、「万博テーマ関連国際コンベンション開催助成金」を新設しました

#### 【助成対象】

令和6年度(令和6年4月1日～令和7年3月31日)に開催する2025大阪・関西万博の「テーマウィーク」に関連する国際会議・シンポジウム

※非営利的会合・学術系会議が対象  
(企業及び行政主催は対象外)

#### 《万博テーマ関連国際コンベンション規程抜粋》

##### A [現地参加者数 50名以上]

- ・会期が **2日以上**のもの
- ・参加国数が日本を含む3ヵ国以上のもの、かつ海外参加者(現地参加者)数が 10人以上のもの
- ・現地参加者数が 50名以上かつ県内の宿泊施設に宿泊するもの
- ・参加者数が証明できる書類(名簿等)を提出

##### B [現地参加者数 500名以上]

- ・会期が **3日以上**のもの
- ・参加国数が日本を含む3ヵ国以上のもの
- ・かつ海外参加者(現地参加者)数が 10人以上のもの
- ・現地参加者数が 500人以上で、かつ県内の宿泊施設に**延べ 200泊以上**宿泊するもの
- ・参加者数および延べ宿泊人数の詳細が証明できる書類(名簿・アンケート等)を提出

#### (参考)大阪・関西万博テーマウィーク

- 地球の未来と生物多様性
- 健康とウェルビーイング
- 平和と人権
- 食と暮らしの未来
- 学びと遊び
- 未来への文化共創
- 未来のコミュニティとモビリティ
- SDGs+Beyondいのち輝く未来社会

『Expo2025大阪・関西万博公式Webサイト』より

	現地参加者数	限度額
A	50～99名	5万円
	100～199名	10万円
	200～299名	20万円
	300～399名	30万円
B	400名～	40万円
	500～749名	50万円
	750～999名	100万円
	1,000名以上	150万円

## 6. お知らせ

### ◆ 奈良仏像カレンダー2025 制作中!!



東大寺〈伝日光菩薩立像〉

今年も奈良県の『祈りの歴史』の魅力为全国に広くご紹介するため29作目となる「仏像カレンダー」を制作しています。

2025年版には、奈良市、山添村、葛城市、斑鳩町の6ヶ所のお寺の仏像を掲載する予定です。賛助会員の皆様には、10月初旬頃にご案内をお送りいたします。ぜひご贈答用にもご利用ください。



唐招提寺



興福寺



高雄寺



勝林寺



西方寺



東大寺

◆ 奈良ファン倶楽部 奈良ファン倶楽部ご紹介キャンペーン実施中!!

奈良ファン倶楽部の会員様だけが参加できる特別企画に、会員様のお連れ様1名を会員価格でご招待するキャンペーンを実施中です。さらに、特別企画に参加し、来年度の奈良ファン倶楽部にご入会いただくと、会員様・お連れ様ともに、年会費3,000円のところ、お一人様2,800円とさせていただきます。お友達やご家族をお誘い合わせの上、この機会にぜひご参加ください。



【条件】奈良ファン倶楽部会員様とご同行で参加されるお連れ様の様1名(1回限り)

【お申込方法】電話の場合:お友達紹介キャンペーンの利用とお伝えください  
インターネットの場合:会員様とお連れ様の2名分をお申込いただき、備考欄に「お友達ご紹介キャンペーン」と記入

【キャンペーン期間】2025年2月1日まで



〈奈良ファン倶楽部〉

<http://yamatoji.nara-kankou.or.jp/fanclub/>

奈良ファン倶楽部では、神職や僧侶、伝統を受け継ぐ人々から、普段では聞く事のできないお話など、奈良をより楽しめる「解説付き特別企画」を開催しています。会員限定の企画として、以下の魅力的な特別企画が準備されています。皆様のお申し込みをお待ちしております。

川上村源流を訪ねて

講師:望月康磨師(丹生川上神社上社 宮司)  
川上村役場職員

【開催日時】9月5日(木)  
【開催時間】11:00~15:30  
【開催場所】ホテル杉の湯  
【参加費】6,300円(志納料・昼食代等含む)  
【申込】<https://x.gd/POmKQ>



5月13日奈良ファン倶楽部特別拝観企画『桜観音』が大淀町馬佐区「薬師堂だより」で紹介されました

正倉院展を深く味わう2024

講師:西山厚氏(帝塚山大学 客員教授)  
【開催日時】10月29日(火)  
【開催時間】9:30~11:30  
【開催場所】奈良公園バスターミナル 2階 講義ホール  
【参加費】会員 2,000円(菓子料等含む)  
一般 4,000円(菓子料等含む)  
【申込】<https://x.gd/rwRJa>



〈薬師堂だより〉

◆ アンテナショップ 取扱商品等 募集中!!

昨年7月より、地場商品の取り扱いを強化して販売エリアを大幅に拡大しました。奈良県の各地域に興味を持っていただけるような企画・イベントや、新たな商品の新規開拓に取り組んでいます。当店でのお取り扱い等を希望される事業者様は、ぜひご連絡ください!!

新規賛助会員募集中!

当財団では、事業をサポートしていただける賛助会員を募集しております。※会員の皆様には、ホームページでのご紹介、会報誌の送付など観光・コンベンションに関する情報を提供しております。

お問い合わせ ☎0742(23)8288

